

???????? ???? ????????????? (????? ??????)

??? 19?? ???????? 2012 (*)

«???? ??????? ??? — ????? 6, ??????????? 2, ????? ???????, ????????? ?? ??? ??, 11, A, ??????????? 1, ????????? ??, ??? 17, ??????????? 2 — ????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? — ?????????? ?????????? — ?????????? — ?????????? — ?????????? — ?????????? — ?????????? — ?????????? — ?????????? — ??????????»

???? ???????? C-334/10,

?? ????????????? ?????? ????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 267 ?????, ?????????????? ??? ?? Hoge Raad der Nederlanden (???? ??????) ?? ?????????? ??? 11?? ???????? 2010, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? 12 ???????? 2010, ??? ?????????? ??? ??????

X

????

Staatssecretaris van Financiën,

?? ????????????? (????? ??????),

????????????? ??? ????? A. Tizzano, ?????????? ??????????, M. Safjan, M. Ileši?, E. Levits ??? J.-J. Kasel (?????????), ?????????,

??????? ??????????????: J. Kokott

?????????????: A. Calot Escobar

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

— ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? C. M. Wissels ??? M. Noort,

— ? ?????????????? ??????????, ?????????????????????? ??? ??? W. Roels ??? ?? L. Lozano Palacios,

????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 1?? ????????? 2012,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 6, ?????????????? 2, ?????? ???????, ?????????? ?? ??? ??, 11, A, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? 17, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49), ?????? ?????????????????? ?? ??? ??????? 95/7/?? ??? ??????????????, ???

10?? ???????? 1995 (?? L 102, ? 18, ??? ????: ??? ????).

2 ? ?????? ??? ???? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ? X (??? ????: ??????????? ???? ????), ???????????? ?????????? ?? ??? ???? ?????????????? ???? (??? ????: ???), ?????????? ?? ??? Staatssecretaris van Financiën ?????? ?? ??? ??????, ??? ??? ?? ??? ?????????? ??? ???? ,??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???, ?? ????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ???? , ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???.

?? ?????? ??????

3 ???? ?? ????? 6, ?????????? 2, ??? ????? ??????:

«????????????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ????:

?) ? ?????????????? ?????, ?? ????? ?????? ? ??????????, ??? ??? ????? ?????? ?????????? ??? ???? ? ??? ?????????? ??? , ?????????, ??? ?????? ?????? ??? ???? ?????????, ?????? ?? ????? ???? ?????????????? ?????? ??? ???? ? ?????? ?????? ??? [???]?

?) ? ??? ???? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?? ??? ??? ?????? ?????? ? ??? ?????????? ??? , ?????????, ??? ?????? ?????? ??? ???? ?????????? ???.

?? ????? ???? ???? ???? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ??? ??? ??? ? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????..»

4 ?? ????? 11, A, ?????????? 1, ????????? ??, ??? ????? ????????? ??????:

«?) ??? ?????????? ??? ?????

1. ???? ?????????? ??? ????? ?????:

[...]

?) ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ????? 6, ?????????? 2, ?? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ???? , ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????..»

5 ?? ????? 17, ?????????? 2, ????????? ??, ??? ????? ????????? ??????:

«???? ? ???? ???? ? ???? ? ? ???? ???? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???? , ? ?????????????? ??? ???? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???? ???? , ??? ??? ?????? ?????? ??????????:

?) ??? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???? ???? ?????????????????? ?????? ??? ? ???? ???? ???? ?????????????? ? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ???? ?????????? ? ?????????? ? ???? ?????????????? ??? ???? ?????????????? ??????..»

? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ? ???? ?????????? ??????????

6 ???? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ??????????, ? ?????????????? ??? ???? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?? 2000, ? ?????????????? ??? ???? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????

????????????? ??? ??, ??? ?? ????????? ??????? ??????, ?? ????? ?? ?????????
????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??, ?? ?????????? ?????? ?? ?????
????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????. ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????? ??
???? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??????? ??
????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????????.

14 ??? ?? ?????????? ??????, ?? Hoge Raad der Nederlanden ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????.

«1) ??? ? ?????????????? ??? ??, ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????
?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??, ??????????
—????????????? ?????? ?? ?????? 6, ?????????????? 2, ?????? ??????, ?????????? ?? ?? ??, ???
?????? 11, ?, ?????????????? 1, ??? ?? ?????????? ??, ?? ?? ?????? 17, ?????????????? 2, ???
????? ??????— ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??
????????????????? ??????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ??????;

2) ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??, ??? ?? ?????????? ??
????????????? ??????, ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??, ??? ?????????? ?? ??????
????? ??????»

??? ?? ?????????????????? ??????????

15 ?? ?? ?????????? ??, ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?? ??????
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? 6, ?????????????? 2, ?????
??????, ?????????? ?? ?? ??, 11, A, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?? 17, ?????????????? 2, ???
????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??, ??????, ??? ?????????????? ?????? ?? ? ??????
????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ??, ???' ?????????? ?? ?????????? ?????, ??????????
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????
????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????
????????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??, ?????????, ??
?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??, ??? ?? ??????????
?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????????, ?????????? ?? ??
????????????? ?????? ?? ?? ? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????.

16 ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????, ??????, ?????? ?? ?????????????????? ??
?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????
?? ?????????? ? ?????????? ??, ??????????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??
?? ?????? ?????????????? ?????? ??????????. ?? ?????????? ?????? ?????????, ?? ?? ??????
?? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? 59 ?? 63 ?? ?????????? ??, ?? ??????????
?? ?????? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????.

17 ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ? ?????????
????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????
?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??, ?????????, ??
????????????? ??????????. ? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ? ?? ?????????????? ??' ????,
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? 17 ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????
?? ?????????? ?????????? (????????? ?? 11?? ????????? 1991, C-97/90, Lennartz, ????????? 1991,
?. I-3795, ????? 15). ?????????, ??? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????

???????????? ?? ????? ??????? ??, ??????? ?? ??????? ?? ?? ?? ????????????? ?????
???? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????? (???????? ?? 6?? ????? 1992, C-20/91, de Jong,
???????? 1992, ? I-2847, ????? 17).

18 ????? ???????, ??????? ?? ??????????? ?? ????? ?????, ?? ??? ??????????? ????? ? ???????
???? ?????, ????? ??????????????? ????? ????? ????????? ?? ??????????? ?? ?????????? «???? ?????
??? ??????????» ????? ????????? ?? ????? ????????? ??????????????? ?? ?????????????? ??????? ??
????????????? ????? ??????????????? ???????.

19 ???????, ??? ?? ??????????? ??????????? ?? ??????? ? ?????????, ??? ??????????????????? ??
?????????????????? ?????????, ??? ??????????????? ????? ????? ?? ??????????????????? ?? ?????? ? ??
?????????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ?????? ??????? ?? ????????? ????????? ??
?????????????? ??, ??? ????????? ????????? ?? ?????? ??????????????? ????? ?????? ?????????, ?
?????????????????? ????? ????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ??????????? ??????? ?? ??????? ??
?????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ?? ?? ?? ??????????? ? ??????????????? ?? ?? ?? ?????
?????? ?? ?? ?? ?? ????? ??????????? (??., ??? ????? ???????, ??????????????????? ????????? Lennartz,
?????? 8, ??? ????????? ?? 8?? ????????? 2000, C-400/98, Breitsohl, ??????? 2000, ? I-4321,
?????? 34).

20 ????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ????? ?????? ????? ??????????????????? ?????
????, ???????????????????, ???????, ????? ??????????????? ?? ?? ?????????? ????? ???????????????, ??? ?
???????? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ? ???????????????, ?? ??????????? ?? ?? ????? ??????????? ??
?????????????????? ?? ?? ??????????????????? ????? ????????? ?? ??????????? ?? ???????????????????,
?????????????????????? ??????????????????? ?? ??????????? ??????

21 ?????????, ????? ? ??????? ??????????????? ?????? ??????????????? ?? ??????? 88 ??
?????????????? ??, ? ??????????? ????? ??????????????? ????????? ??????? ?? ??????????? ??????? ??, ???
??? ??????? ?? ???????????????, ? ??? ????????? ??????????? ??????? ?? ??????????????????????? ???????
??? ??????????? ??????????????????? ????? ????????????. ?????????, ??? ?? ??????????? ?? ???????????????????
?????????????????? ??????????????? ?? ?? ?????? ?????? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ?? ????? ??????
??? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ????? ?? ?? ?????????????????????, ??? ?? ?????????? ??????
??? ???????????????????, ?? ??????????? ?? ?????????? ??????????????????????? ???????????????????.

22 ????? ?????????, ????? ??????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????????? ??,
??? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????????????, ? ?????????????????? ????? ????? ?????
??? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ??????????????????? ?? ?????? ?????????? ??.

23 ????? ?????? ?? ?????????????????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??
?????????????? ??, ?? ??? ?????????????????????? ?????????????, ????? ?????????????????? ????? ????? ??????????
?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????????? ?????????????????????? ??, ??????? ?? ??????????????? ??
??? ??????????? ?????? ??????????????????????, ??????? ?????, ? ????? ?? ????? ?? ?????????????? ???????
??? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????? ??????? ?? ??
????????? ????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ????? ????? (??., ???
???? ???????, ?????????????????????? ????????? Lennartz, ????? 21).

24 ??????????? ?? ??????? ??????????????? ??????????????? ?? ?????????????? ????? ?????? ? ??????????????
?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????????, ????? ?????? ?? ??????????????? ?????????? ?? ??
????????????? ?????? ?????????????????? ??????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??
?????????????

25 ?? ???????????????, ???????, ???' ?????, ?? ?????????????????? ??, ????? ?????? ?? ????? ??
????????????? ????? ?????? ?????? ?????????????????? ???????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ????? ??????????
??? ?? ??????????????, ??? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????????? ??????????

???' ?????, ?? ????????????????? ????? ?? ????????????? ??????? ????? ?? ?????????????????
????????.

26 ??? ?????????, ?????, ??? ?? ?????? ?? ????????? ?? ??????? ?? ????????? ??
????? ?????????? ?????????????????? ?? ????????? ?????????, ?? ????????? ????? ?????
????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
?????????????????. ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????? ??????? ?? ?? ?????? ?????? ??????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????.

27 ?????, ?? ????????? ?????????? 23 ?????, ??? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????
?????? ?????? ?????????????? ?????, ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????????????????? ?????????????????? ?? ??????
?????????, ???' ?????? ?? ?????????, ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??, ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????.

28 ??? ?????????? ??, ??? ?????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????? ?????????????
????????????? ?? ?????????????? ??, ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??
?? ?????????? ?????????????, ? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ??,
????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??
????????????????.

29 ?????????, ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????, ?? ?? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?
????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????, ?????? ?????? ??
????????????????? ?????? ?????????.

30 ?????, ??? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? 67 ?? ?????????? ??,
?????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????, ?? ??????
??????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??, ?? ??????? ??????, ?????????????????? ??
?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????
????????????.

31 ?????, ??? ?????? ?? ?????? ?? ??????????, ? ?????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ??????
?? ?? ?????????????????????? ?????, ???' ?????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? (??., ?? ?????? ??????,
????????????????????? ?????????? Lennartz, ????????? 14 ?? 15).

32 ?????????, ? ?????????, ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ??????????????
?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ? ??????
????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ??
????????, ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ??.

33 ??????????????, ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ??? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??????

?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ??
?? ?? ???????, ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?? ??????? ??
???????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??, ?????? ?????????????? ??????. ??????,
?? ?? ?????? ??????????, ? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??
????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????
?? ?????? ??????????, ?????????? ??? ?? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????
?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ? ??? ?????? (??., ??? ?????
??????, ??????? ?? 23?? ?????????? 2009, C-460/07, Puffer, ??????? 2009, ? I-3251, ???????
45 ?? 46).

34 ????????, ?????? ??? ? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????? ?????? ??????? ??
????????? ?????? ??????, ?? ?? ??????? ?? ??????????????, ?????????????? ?????? ??????????????
?? ?? ??????????????

35 ????????, ?? ?? ?????????????? ?? ? ?????????????????? ??? ??? ??????? ?? ?????? ??
????????? ?????????????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ???
????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ???, ?????? ?? ?????????? ?? ?
?????????????, ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ???.

36 ???????, ?? ?????? ?????????????? ??????? ??????? ?? ???????????.

37 ??? ?????, ??????, ?? ????? 6, ????????????? 2, ????? ??????, ????????? ??, ?? ?????
????????, ?????? ?? ?????????????? ??, ?????? ?? ?????????????? ?????, ? ?? ?? ?????????? ??
????????????????? ??? ??? ? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??
?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????

38 ?????, ??? ??? ?? ?????????????? ??????????, ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????????????
????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????????, ? ?? ?????????????? ??????? ?????? ??
?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??????
?? ??????? 6, ????????????? 2, ????? ??????, ????????? ??, ?? ?????? ????????? ??
????????????????????? ?? ??????

39 ??? ?????, ?????????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????? 6, ????????????? 2, ?????
??????, ?????????? ??, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ???,
????? ? ?????????????? ?? ? ?????????? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??
?? ??????????????, ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ???
???? ?? ?????? ?????????? ?? ? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ???.

40 ?????, ?? ?????????????, ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???
????????????? ?????? ??? ?????????????, ????? ?????????????? ?? ?? ????? 37 ?? ?????????
????????????, ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????
?? ?? ??????????????, ?? ????? 6, ????????????? 2, ????? ??????, ????????? ??, ?? ?????
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ??????

41 ?????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ? ??
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ??????
?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ???, ?????? ??
????????? ?? ? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??
?? ?????????????? ?????? ??????

42 ?????????????????, ? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??

?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??????? ??? ??? ?????????????? ????? ?????? ?? ??????????????,
????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????
?????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ???
???? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ??????????????. ???????????,
????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????
????? ?????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????
?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????????????.

43 ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????? ?? ?????? ?
????????????? ??? ?? ?????? 6, ?????????????? 2, ?????? ???????, ?????????? ?? ??? ??, 11, A,
?????????????? 1, ??????????? ??, ??? 17, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????? ???,
????????, ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ? ??????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????
???? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????, ???'
????????????? ??? ?????????????? ??????, ??????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????
???? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ???
?? ?? ?????????????????? ??????? ?????????????????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????? ??? ??????
?????????? ??? ???, ???????????, ?? ?? ?????? ??????????? ?????????????? ?????????????????? ?????
?????????????? ??, ?????? ??? ??????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????
????????????????, ??????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?? ? ?????????????????? ?????? ?????
????????? ?? ??????????? ??? ??? ??????.

??? ??? ?????????????? ???????

44 ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????
???? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ?????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????????????
????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????????, ??? ??????????????????.

??? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????????? (?????? ??????) ??????????????????:

?? ?????? 6, ??????????????? 2, ?????? ?????????, ??????????? ?? ??? ??, 11, A, ??????????????? 1,
????????????? ??, ??? 17, ??????????????? 2, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ???????????????,
??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ???
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ??????????????????????
????????: ?????????????????? ?????????????????? ?????, ?????? ?????????????????????? ?? ??? ????????? 95/7/?? ???
????????????????, ??? 10?? ????????????? 1995, ?????? ??? ?????????? ???, ???????, ????
????????????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???
???? ??????? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????,
????' ?????????????? ??? ?????????????????? ??????, ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ???
???? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??
????? ?????? ?????? ??? ?? ?? ?????????????????? ??????? ?????????????????????????????? ?? ?????? ???
????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ???, ???????????, ?? ?? ?????? ?????????????
????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??, ?????? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????????????, ?????????????? ??? ??????
????????????????? ?????? ?????? ??? ?? ? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ???
??????.

(?????????????)

* ?????????? ??????????????????: ? ??????????????.